



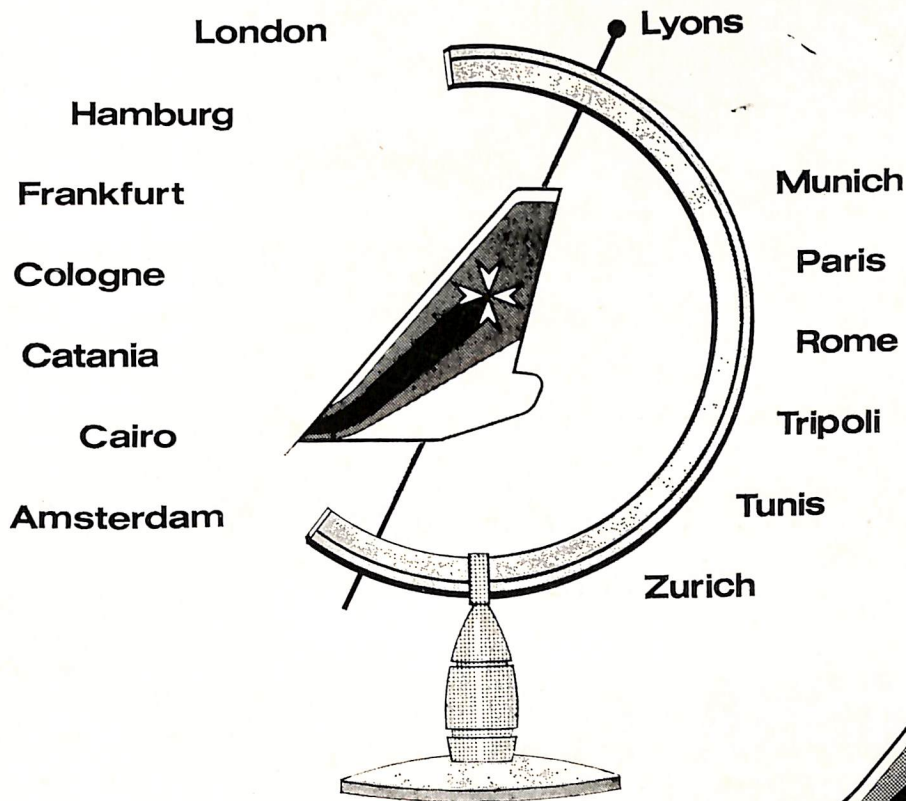
1732

*Madama Lal Hando*  
*by*  
*L. Altman Theatrical Group*  
*25, 26 & 27 November 1983*

**MANOEL  
THEATRE**

*952*

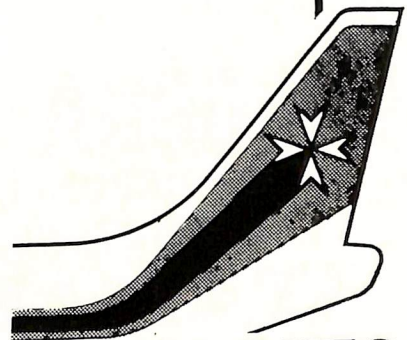
# More people to more places.



Only AIR MALTA brings so many destinations to your doorstep with frequent DIRECT flights from Luqa Airport to 15 cities in Europe, North Africa and the Middle East, and at most convenient departure times.

And on every flight you are assured of the friendly and efficient service you have become accustomed to.

As the national airline, we are proud to extend our traditional hospitality whilst at home.



**AIR MALTA**  
at home on your own airline

## E. BAKALOWITS SÖHNE



LIGHT FITTINGS  
GIFT ARTICLES

GLASSWARE  
CHINAWARE

MANUFACTURING PLANT AND  
HEAD OFFICE

1171 Viena Halirschgasse 17 Tel 46 56 36-0  
Mailing Address P.O. Box 162 A 1171 Vienna

SHOWROOMS Tel. 52 63 51, 52 79 91  
1010 Vienna Spiegelgasse 3 Tel. 43 7 06, 42 6 83  
5020 Salzburg Mozartplatz 4

Chandeliers, Lanterns and Wall Brackets in the Foyer of and Annex to the Manoel Theatre have been supplied by E. Bakalowits Sohne of Spiegelgasse 3, 1010 Wien-Austria

AFTER THE THEATRE DINE  
AT THE



## BOLOGNA RESTAURANT

59, REPUBLIC STREET VALLETTA

FIRST CLASS RESTAURANT

## ITALIAN CUISINE

FOR TABLE RESERVATION Phone 626149

Associate to:—

THE WINSTON — 16, High Street, Sliema — Tel. 34584

THE GREAT DANE RESTAURANT — Melli eha Holiday Centre, Mellieha Bay —  
Tel. 373980

THE CARRIAGE PUB & GRILL — 68, The Strand, Sliema — Tel 33864

THE VICTORIA PUB & GRILL — Medisles Village, St. Andrew's — Tel. 36072

THE WINSTON'S XARA PALACE — St. Paul's Street, Mdina — Tel. 674001

General Enquires 35800

## L.ATTURI THEATRE GROUP

Patrun : EDUARDO DE FILIPPO

jipprezentaw

## SERAFINA TAL - WARDA

(THE ROSE TATTOO)

ta'

## TENNESSEE WILLIAMS

traduzzjoni bil-Malti

ta'

CHARLES ARRIGO

FIT-TEATRU MANOEL

Direzzjoni LINO FARRUGIA

IL-GIMGHA, 25 TA' NOVEMBRU 1983

IS-SIBT 26 TA' NOVEMBRU 1983

IL-HADD 27 TA' NOVEMBRU 1983

# SERAFINA TAL-WARDA

*Il-karattri fl-ordni kif jidhru fuq il-palk :*

LINA	<i>L. Bonello</i>	JOANNA BONELLO
PEPPINA	<i>Mary Rose Bonello</i>	MARYROSE BONELLO
KATRINA		RINA POLITI
VIOLETTA	<i>Agnes Spiteri</i>	AGNES SPITERI
GIUSEPPINA	<i>Simone Zammitt</i>	SIMONE ZAMMIT
ROSA DELLE ROSE	<i>B. Bernadette Pule</i>	BERNADETTE PULE'
PADRE DE LEO	<i>Josie Coppini</i>	JOSIE COPPINI
IS-SAHHARA	<i>Lina Galea Cumbo</i>	LINA GALEA CUMBO
SERAFINA DELLE ROSE	<i>Karmen Azzopardi</i>	KARMEN AZZOPARDI
ASSUNTA	<i>Marcelle Castillo</i>	MARCELLE CASTILLO
ESTELLE HOHENGARTEN	<i>Christine Calleja</i>	CHRISTINE CALLEJA
MISS YORKE	<i>Mary Grech</i>	MARY GRECH
BESSIE	<i>Roselle Anastasi</i>	ROSELLE ANASTASI
FLORA	<i>Doreen Grech</i>	DOREEN GRECH
JACK	<i>Ray Abdilla</i>	RAY ABDILLA
SALESMAN	<i>Frederick Testa</i>	FREDERICK TESTA
ALVARO	<i>Godwin Scerri</i>	GODWIN SCERRI

Direzzjoni **LINO FARRUGIA**

L-Ewwel Att: 1 Xena — Fil-ghaxija  
 2 Xena — L-ghada fil-ghodu  
 3 Xena — Wara nofs in-nhar  
 4 Xena — Tliet snin wara  
 5 Xena — Ftit wara  
 6 Xena — Xi saghtejn wara

It-Tieni Att: Xi saghtejn wara, l-istess jum

It-Tielet Att: 1 Xena — Fil-ghaxija l-istess jum  
 2 Xena — L-ghada, fil-ghodu kmieni  
 3 Xena — Fil-ghodu l-istess jum

# Għal l-ATTURI THEATRE GROUP

Direttur tal-Palk	<i>Adrian Pace</i>	ADRIAN PACE
Assistenti	<i>M. Grech Cumbo</i>	MONICA GRECH CUMBO
	<i>E. Fenech</i>	ELIZABETH FENECH
Effetti Audio	<i>Tony Parnis</i>	TONY PARNIS
Disinn tas-Sett	<i>Lino Farrugia</i>	LINO FARRUGIA
Tpingija tas-Sett	<i>Michael Stroud</i>	MICHAEL STROUD
Ilbies	<i>Lina Galea</i>	LINA GALEA
Pettinatura	<i>Margaret Camilleri</i>	MARGARET CAMILLERI
Irtokk	<i>Lina Galea Cumbo</i>	LINA GALEA CUMBO
Ritratti u Pubblicità	<i>Plus Advertising</i>	PLUS ADVERTISING
Hajr	<i>Valley Butcher Balzan</i>	VALLEY BUTCHER BALZAN

*Rappreżentanti ta' l-Atturi Theatre Group barra minn Malta :*

Fil-Kanada	MARIO PHILIP AZZOPARDI
Fil-Ingilterra	STANLEY A. BOOTH
Fil-Awstralja	LEIGH BENNET
Konsultur Legali	DR. GUIDO SALIBA D.P.A. LL.D.

*Għat-Teatru Manoel :*

Booking Clerk	MARTHESE VASSALLO
Dwal	VANNI LAUS
Mastrudaxxi tal-Palk	EMM. DALLI, FRANCES MIFSUD

*JOHN BRUNO*

Serafina tal-Warda; dramm klassiku ta' Tennessee Williams, huwa wiehed mill-iktar xoghlijiet sbieħ li ddirigejt u li dejjem jibqa' għal qalbi. Williams, Amerikan, jagħraf jaqbad, jifhem u jagħti haġġa lil dawn il-karattri Sqallin li qed jgħixu l-Amerika. Hawn fejn jidhol il-Genju ta' kittieb li r-ripertorju tiegħu hu tant kbir, b'karattri tant il bogħod minn xulxin, li taħseb li l-awtur għandu għadd ta' mhuh f'daqqa, f'diversi ambjenti, li qatt ma jistgħu jiltaqgħu.

F'dawn l-aħhar snin iddirigejt kemm il-dramm, kummiedji u fares, imma "The Rose Tattoo" wahħlitli f'moħħi tpingija li tibqa' hemm għal dejjem. Biss, wara dawn is-snin kollha, bħal ma jġgri lil kullhadd, għaddejt minn esperjenzi li l-lum qed inħares lejn dan id-dramm b'għajnejn differenti. Infatti waqt il-provi qgħadt il bogħod milli niftakar x'kont għamilt snin ilu, u rġajt bdejt mill-bidu. Hawn nista' ngħid li l-esperjenzi li għaddejt minnhom, in-nies li ltqajt magħhom, l-inkwiet, il-mibgħeda u l-imħabba ta' haddieħor, il-lum igagħhluni, iktar minn qabel, ngħaraf emozzjonijiet iktar u iktar fil-fond.

Xi kultant inħares lejn il-mera u nirealizzza li d-daqna ta' snin ilu, waqt li koñt qed niddiriegħi l-ewwel darba "The Rose Tattoo" kienet sewda, il-lum qed dejjem tibjad; forsi għaxar, hmistax jew ghox-rin sena oħra ssir kompletament bajda. Imma x'jġgri, jekk meta jkollli d-daqna kollha bajda jerga jkollli l-opportunità niddiriegħi dan id-dramm? Kwazi nibza' minn dan il-fatt. Inkun irrid nerga' nibda mill-bidu. Imma hawn, fejn il-palk ma jhalli l-ebda kittieb, direttur, attur jew attriċi, la darba jibqgħu jahdmu, qatt jieqfu mill-miexja twila tal-hajja teatrali. F'hajja li mis-snin, bil-maqlub tad-daqna nofsha bajda tiegħi, il-kulur jinbidel u jagħraf iktar u iktar l-ilwien l-oħra tal-hajja. Ilwien, ta' karattri, li mall-mixja taż-żmien isiru iktar qawwija.

Lino Farrugia

## THE MANOEL THEATRE FOYER

The Bonici Palace on the corner of Old Bakery Street, acquired by the Manoel Theatre two decades ago, has been completely restored and now constitutes its foyer. It can be approached from the auditorium, the level of your box, or from the original courtyard. Climbing the staircase with its shallow steps of white Carrara marble you see at every turn shell-shaped niches in one of which you may find the bust of your favourite composer. Further up, double doors inset with bevelled-edged mirrors lead to impeccable cloakrooms.

There are wall brackets and chandeliers from Vienna, heavy silk curtains in bluey/green and gold, a pair of candelabra and, at the top of the stairs, a truly magnificent chandelier once the property of the Messina family.

You will see engravings depicting characters and scenes from famous operas and show-cases in which are to be found *memorabilia* of the Theatre collected throughout the years. An antique mirror hangs above the eighteenth century mantelpiece. Beautiful furniture has been collected from the Auberges and carefully restored. The ceiling is a particular delight, the newly hand-painted beams, so near in colour to the curtains, are decorated with the Maltese Cross and small crowns picked out in gold.

Keeping guard over all this splendour stands the bust of Grand Master Antonio Manoel de Vilhena which was recovered from Manoel Island.

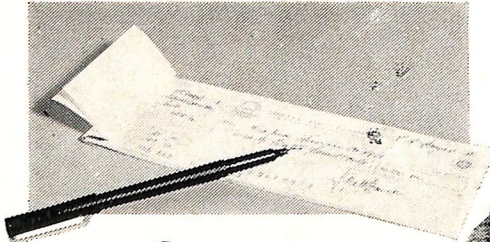
A visit to the Manoel Theatre Foyer is a must for every art lover, this splendid old house, restored to its pristine glory, makes a marvellous venue for any art Exhibition. The setting and accoustics are perfect for recitals and poetry reading.

# Your first salary in- now use your money wisely

**The grown-up way is to have a Mid-Med Bank Cheque Book.**

☺ Your Mid-Med Bank Cheque Book is a reliable way of handling your money. ☺ You do not carry with you more cash than absolutely necessary and still buy what ever you may need by cheque. ☺ Once you have a current account you can ask Mid-Med to

pay instalments and other regular payments on your behalf. ☺ You will also receive periodically, or on request, a statement giving you a record of what you've put in, spent and have left in your account.



**Grow up –  
use a Mid-Med Bank  
Cheque Book.**

Open a Current Account with one of the Mid-Med branches spread throughout Malta & Gozo.



**Mid-Med Bank  
Limited**

Reliability and Efficiency



